



# Condair 505

Увлажнитель



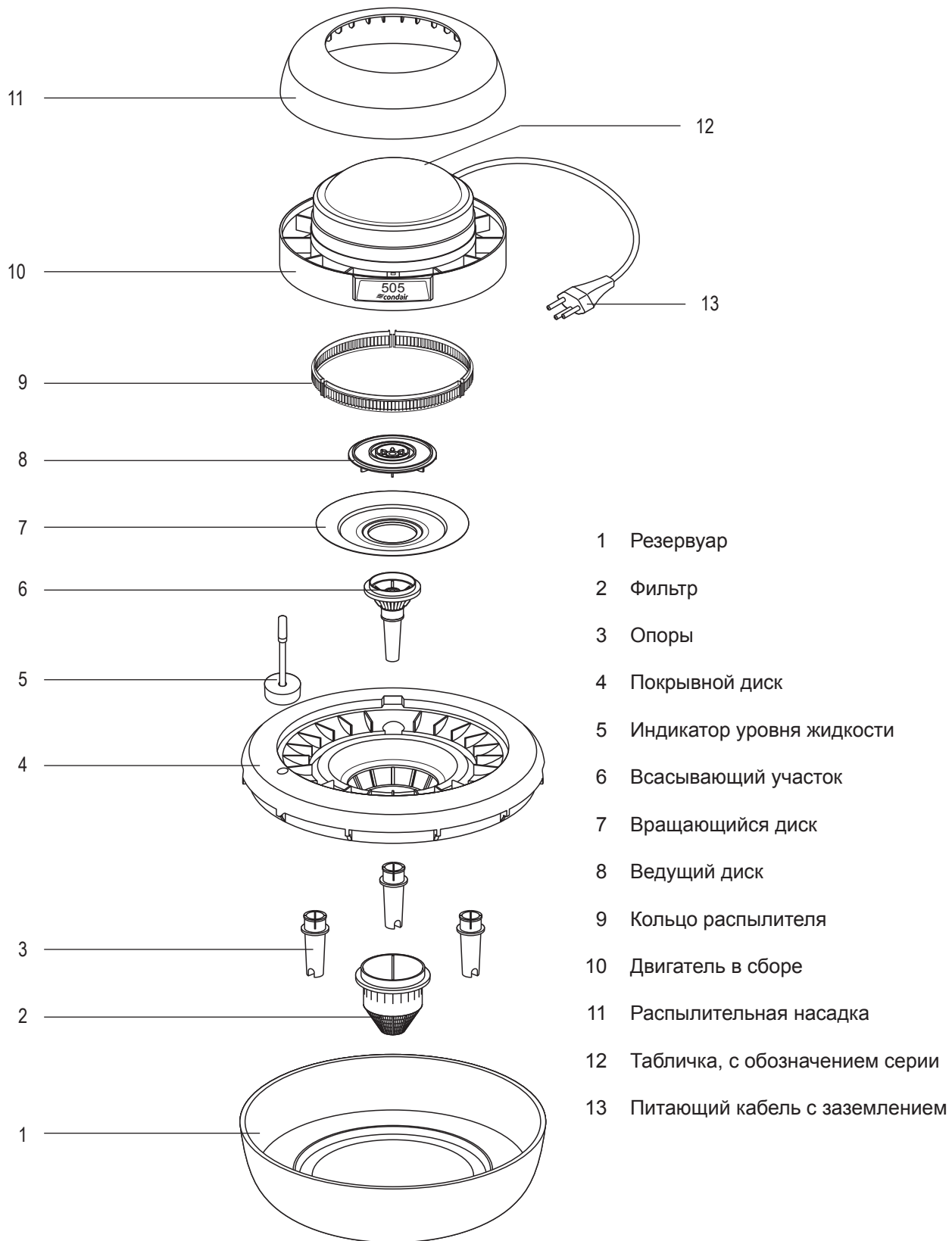
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## Содержание

1	Введение .....	5
2	Важные замечания .....	5
2.1	Границы использования .....	5
2.2	Инструкция по безопасности .....	5
3	Описание продукта .....	6
3.1	Специальная версия .....	6
3.2	Описание работы.....	6
3.3	Аксессуары и опции.....	7
4	Размещение и установка.....	8
4.1	Примечания по правильному размещению .....	8
4.2	Монтаж (только Condair 505 S).....	8
5	Работа.....	9
6	Эксплуатация и чистка .....	10
6.1	Интервалы чистки.....	10
6.2	Разборка и сборка .....	10
6.3	Чистка .....	11
6.4	Замена неисправных деталей .....	11
7	Что делать, если..? .....	12
8	Технические данные .....	13
9	Список запасных частей.....	14

## Описание



# 1 Введение

Мы благодарим Вас за приобретение увлажнителя воздуха Condaир 505. Condaир 505 - это компактный увлажнитель, легкий в работе и в обслуживании. В наличии имеется выбор дополнительных аксессуаров соответствующих вашим требованиям.

Увлажнитель воздуха Condaир 505 спроектирован в соответствии с последними достижениями художественного оформления и требованиями безопасности. В случае ненадлежащего использования существует опасность, как для пользователя, так и для третьего лица и/или повреждения установки или ее свойств. Внимательно прочитайте данные инструкции прежде, чем запускать увлажнитель в работу, т.к. они содержат важную информацию по безопасному и экономичному использованию Condaир 505.

Пожалуйста, храните это руководство в безопасном, но легкодоступном месте. При утере инструкций свяжитесь со своим дилером, чтобы приобрести дубликат.

## 2 Важные замечания

### 2.1 Границы использования



Condaир 505 предназначен исключительно для прямого увлажнения комнатного пространства со строгим соблюдением всей информации и примечаний, данных в настоящем руководстве. Любое использование, не описанное в инструкции, расценивается как использование не по назначению и может повлечь за собой опасность и стать возможной причиной поломки. **В этом случае потребитель всю ответственность за повреждение несет сам.**

### 2.2 Инструкция по безопасности



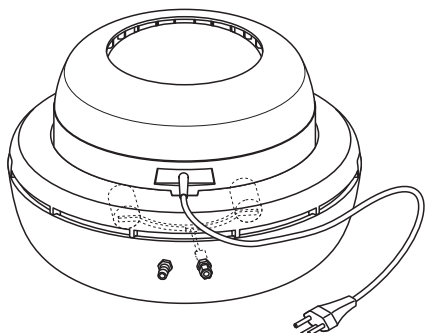
- Condaир 505 должен устанавливаться, обслуживаться, ремонтироваться только квалифицированными специалистами, работавшими с подобным оборудованием.
- Condaир 505 **не должен использоваться в местах с любой степенью опасности.**
- Перед подключением увлажнителя будьте уверены в том, что электрическое напряжение Condaир 505 (см. обратную плату) совпадает с напряжением в сети и шнур питания не поврежден.
- Condaир 505 должен быть подключен только к заземленной розетке. Также Вы должны использовать только заземленные провода без каких-либо внутренних и внешних повреждений для того, чтобы быть уверенными в своей безопасности.
- Condaир 505 работает от сети. Не опускайте увлажнитель в воду, защищайте от любого контакта с водой.
- Перед чисткой и профилактическим осмотром Condaир 505 необходимо обесточить (выньте вилку из розетки).
- Будьте уверены в том, что ваши руки абсолютно сухие, когда вы вынимаете вилку из розетки. Никогда не дергайте для этой цели за шнур питания.
- Со шнуром питания обращайтесь очень бережно, держите его подальше от острых предметов, не зажимайте и не перегибайте. Убедитесь, чтобы никто не наступил на него.



- Если вы понимаете, что необходимые меры по безопасности становятся невыполнимыми, немедленно остановите работу Condair 505. Работа увлажнителя перестает быть безопасной в случае, если:
  - Condair 505 сломан
  - Condair 505 работает неправильно
  - шнур питания поврежден
- Кроме операций, описанных в инструкции, потребитель не должен использовать Condair 505 для выполнения каких-либо других операций.
- Если Condair 505 долгое время не использовался, то перед заполнением резервуара для воды в установке, а также после каждого цикла удаления извести, все компоненты, которые имеют контакт с водой, должны быть тщательно промыты под проточной водой.
- Используйте только оригинальные аксессуары и детали для Condair 505, которые поставляются непосредственно для него вашим поставщиком.
- Condair 505 не должен модифицироваться без письменного согласия производителя.

### 3 Описание продукта

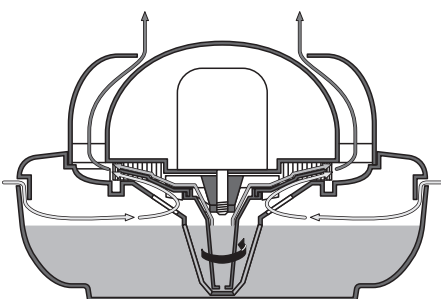
#### 3.1 Специальная версия



Специальная версия Condair 505 S разработана для непосредственного соединения с подачей воды. Condair 505 S укомплектован поплавковым клапаном и трубой перелива (штуцер для подсоединения к канализации).

Примечание: Condair 505 может быть дополнен до версии Condair 505 S в любое время. Для этого свяжитесь, пожалуйста, с вашим поставщиком.

#### 3.2 Описание работы



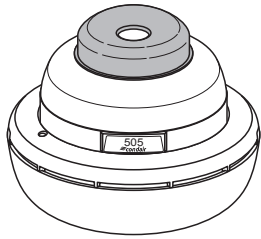
Condair 505 работает по принципу распыления. вода из резервуара поступает во всасывающий патрубок. Вращающийся диск продвигает воду по направлению к кольцу распылителя, где вода превращается в аэрозоль.

Лопасть вращающегося диска забирает воздух через радиальные отверстия в корпусе. Воздушный поток проходит через кольцо распылителя и увлажняется аэрозолем и выходит из увлажнителя вверх.

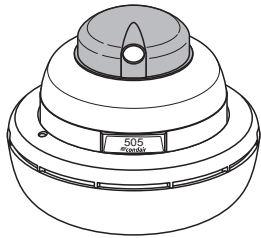
Установка оснащена не требующим технического обслуживания электрическим мотором.

### 3.3 Аксессуары и опции

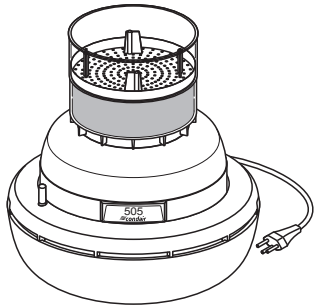
Следующие аксессуары и опции имеются в наличии для Condair 505:



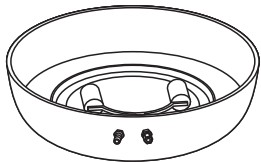
- Вертикальная насадка (“Z72”) для вертикального регулирования аэрозольного испарения.



- Горизонтальная насадка (“Z73”) для горизонтального регулирования аэрозольного испарения.



- Водяной резервуар с поплавковым клапаном и труба перелива для периодической подачи воды в увлажнитель.



- Влагорегулятор к-4 для автоматического регулирования влажности в Condair 505S.

## 4 Размещение и установка

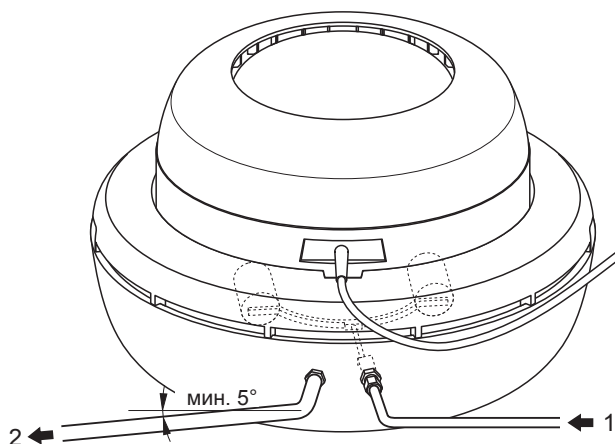
### 4.1 Примечания по правильному размещению

Пожалуйста, тщательно ознакомьтесь с замечаниями по правильному размещению Condair 505.

- **Осторожно!** Condair 505 не должен использоваться в местах с любой степенью опасности и местах, незащищенных от воздействия воды.
- Размещайте Condair 505 таким образом, чтобы выход для аэрозольного испарения был свободен. Любая преграда, встретившаяся на пути испарения, может стать причиной его турбулентности и привести к конденсации.  
Обратите внимание на необходимые расстояния удаленности увлажнителя от любых объектов:
  - **Над системой** **1.50 метров**
  - **Вокруг системы** **0.30 метра**
  - **От холодных поверхностей стен и окон** **1.00 метров**
- Если вы используете водопроводную или частично деминерализованную воду, растворимые минеральные соли могут выпадать на деталях увлажнителя. Используйте полностью деминерализованную воду, если хотите чтобы увлажнитель работал без осадка.

### 4.2 Монтаж (только Condair 505 S)

Примите во внимание следующую информацию для соединения Condair 505 S с водоснабжением и линией стока.



#### Водоснабжение (1)

Линия подачи воды	4/6 мм (медная трубка)
Допустимое давление воды	0,3...4,0 бар
Допустимый температурный режим воды	1...40 °C
Качество воды:	водопроводная, частично или полностью деминерализованная

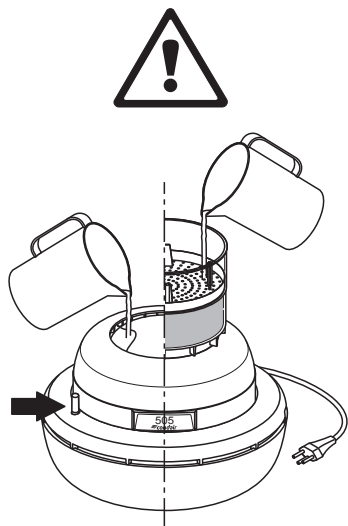
#### Перелив (2)

Линия переполнения	G 1/2"
Минимальный уклон	5° градусов

Примечание: Обязательно соедините линию перелива с канализацией



## 5 Работа



### Наполнение резервуара

**Осторожно!** Отключите увлажнитель от сети перед наполнением резервуара (извлеките вилку из розетки).

- Налейте свежую воду в резервуар:
  - резервуар для воды **наполнен наполовину**: на индикаторе уровня жидкости виден **серый знак**.
  - резервуар для воды **полностью наполнен**: на индикаторе виден **красный знак**.

Если хотите наполнить Condair 505 прямо из водопроводного крана, снимите распылитель и покрывной диск с резервуара. Налейте воду в резервуар. Не наливайте выше отметки (она соответствует максимальному уровню наполнения установки в собранном состоянии). Затем установите покрывной диск и распылитель.

**Осторожно!** Не переполняйте резервуар (следите за отметкой максимального уровня), так как это может негативно повлиять на работу установки.

**Осторожно!** Используйте исключительно чистую водопроводную воду или частично/полностью деминерализованную воду.

**Осторожно!** Если вы используете добавки, убедитесь, что они не повлияют на ваше здоровье (примите также во внимание возможность пролонгированного эффекта). Приобретайте только сертифицированную продукцию.

Не используйте добавки, основанные на эфирных маслах, потому что они могут повредить пластмассовые детали увлажнителя.

### Впуск установки

- Уверьте установку на предмет возможных повреждений.  
**Осторожно!** Если установка повреждена, не запускайте ее.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Condair 505 соответствует напряжению сети, а затем подключайте установку к питанию.

Condair 505 сразу же начинает увлажнение.

### Работа

Во время работы уровень воды и увлажнения постоянно должен быть под наблюдением и контролем. Для наблюдения и контроля над влажностью мы рекомендуем использовать гидрометр (например, гидрометр Condair), расположенный в подходящем месте (не слишком близко к увлажнителю). Отключите установку от сети, как только достигнут желаемый уровень увлажнения.

Примите во внимание показатели температуры и влажности для оптимального увлажнения:

Температура в помещении	Влажность
18 °C	55 %
20 °C	50 %
22 °C	45 %

Примечание: Для полуавтоматической (Condair 505) и полностью автоматической работы (Condair 505 S) используйте увлажнитель с гидростатом Н-4. Гидростат Н-4 включает и выключает увлажнитель в зависимости от выбранной номинальной влажности. К гидростату Н-4 прилагается отдельное руководство по монтажу.

### Отключение установки

Отключите увлажнитель от сети. Вылейте воду из резервуара, затем почистите установку, следуя инструкциям, данным в разделе 6.

## 6 Эксплуатация и чистка

### 6.1 Интервалы чистки

Регулярные проверки и периодический ремонт - необходимые условия для гигиеничной работы:

#### – Регулярные проверки

**Раз в неделю** вы должны проводить регулярную проверку, которая включает следующее:

- чистка резервуара для воды
- проверка всех компонентов на контакт с водой (фильтр, всасывающий участок, вращающийся диск, ведущий диск, кольцо распылителя и пр.)

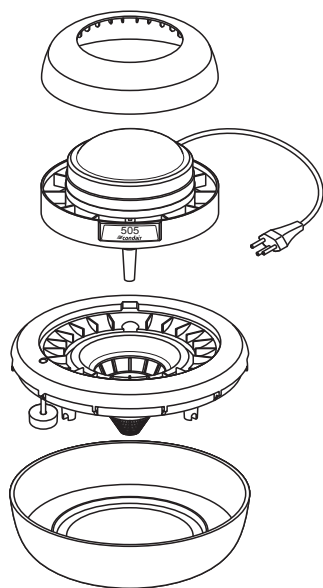
#### – Периодическое техническое обслуживание и ремонт

Интервалы обслуживания зависят от рабочих условий (условий эксплуатации). мы рекомендуем следующие интервалы:

- Высокий показатель пыли и/или жесткости воды: **раз в неделю**
- Средний показатель пыли и/или жесткости воды: **раз в 1-2 недели**
- Низкий показатель пыли и/или жесткости воды: **раз в 2-4 недели**

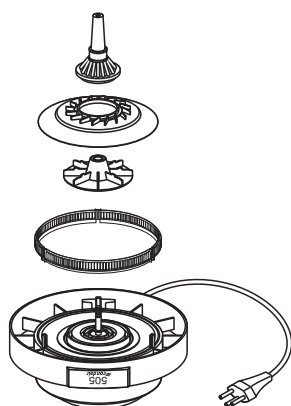
Примечание: Подробнее смотри разделы 6.2 и 6.3 по сборке, разборке и чистке отдельных деталей.

### 6.2 Разборка и сборка



#### Разборка

- Отключите установку от сети (извлеките вилку из розетки).
- Снимите распылитель и покрывной диск.
- Снимите распылительную насадку с распылителя.



- Придерживая вращающийся диск, поворачивайте всасывающий патрубок против часовой стрелки, пока он не отсоединится.
- Снимите вращающийся и ведущий диски.
- Осторожно разберите детали кольца распылителя.

**Осторожно!** Чистка и замена неисправных деталей не требует дальнейшей разборки, и может аннулировать гарантию.

#### Сборка

Проделайте обратную процедуру, чтобы снова собрать установку.

## 6.3 Чистка

Используйте теплый мыльный раствор для чистки резервуара для воды, покрывного диска, всасывающего патрубка, ведущего диска, распылительной насадки и деталей кольца распылителя. Затем тщательно промойте все детали водой.

Если на деталях образовался сильный известковый осадок, замочите их в 8% растворе муравьиной кислоты, пока известковый налет не растворится. Потом очистите все детали как описано выше.

Во время чистки:

- не повредите внешние края вращающегося диска. Неисправные диски уменьшают производительность увлажнителя и могут повредить установку (вследствие дисбаланса).
- не сгибайте лопасти кольца распылителя.
- входное отверстие всасывающего патрубка должно быть открыто так, чтобы вода могла свободно прогнать через него.

Используйте ткань или губку, смоченную в мыльной воде, чтобы почистить корпус двигателя. Затем протрите детали влажной тканью (чистая вода) несколько раз.

Если на деталях образовался сильный известковый осадок, протрите их 8% раствором муравьиной кислоты. Оставьте кислоту на некоторое время, а затем тщательно промойте корпус двигателя водой.

**Осторожно!** Следите, чтобы моющее средство не попало в электрический двигатель. Никогда не мойте корпус двигателя под водопроводной водой и никогда не замачивайте в каких-либо жидкостях.



Примечания по моющим средствам:

- Муравьиная кислота имеется в наличии в аптеках.  
**Осторожно!** Хотя муравьиная кислота безопасна для кожи, она поражает слизистые оболочки. Поэтому защищайте глаза и дыхательные пути от контакта с кислотой и ее парами. Надевайте защитные очки и работайте в хорошо проветриваемом помещении или на свежем воздухе.
- Использование дезинфицирующих средств разрешается только, когда они не оставляют токсических остатков. В любом случае детали должны быть тщательно промыты водой после чистки.
- **Осторожно!** Не используйте растворителей или других агрессивных жидкостей для чистки.
- Не используйте чистящего оборудования (металлических щеток, ветошь и т.д.) для чистки, потому что они могут оставить царапины, которые способствуют росту микроорганизмов.



## 6.4 Замена неисправных деталей

Заказчик может производить замену только следующих деталей:

- резервуар для воды
- покрывной диск
- всасывающий патрубок
- вращающийся диск
- ведущий диск

Пожалуйста, следуйте инструкциям, данным в главе 6.2 для разборки установки и извлечения неисправных компонентов.

## 7 Что делать, если..?

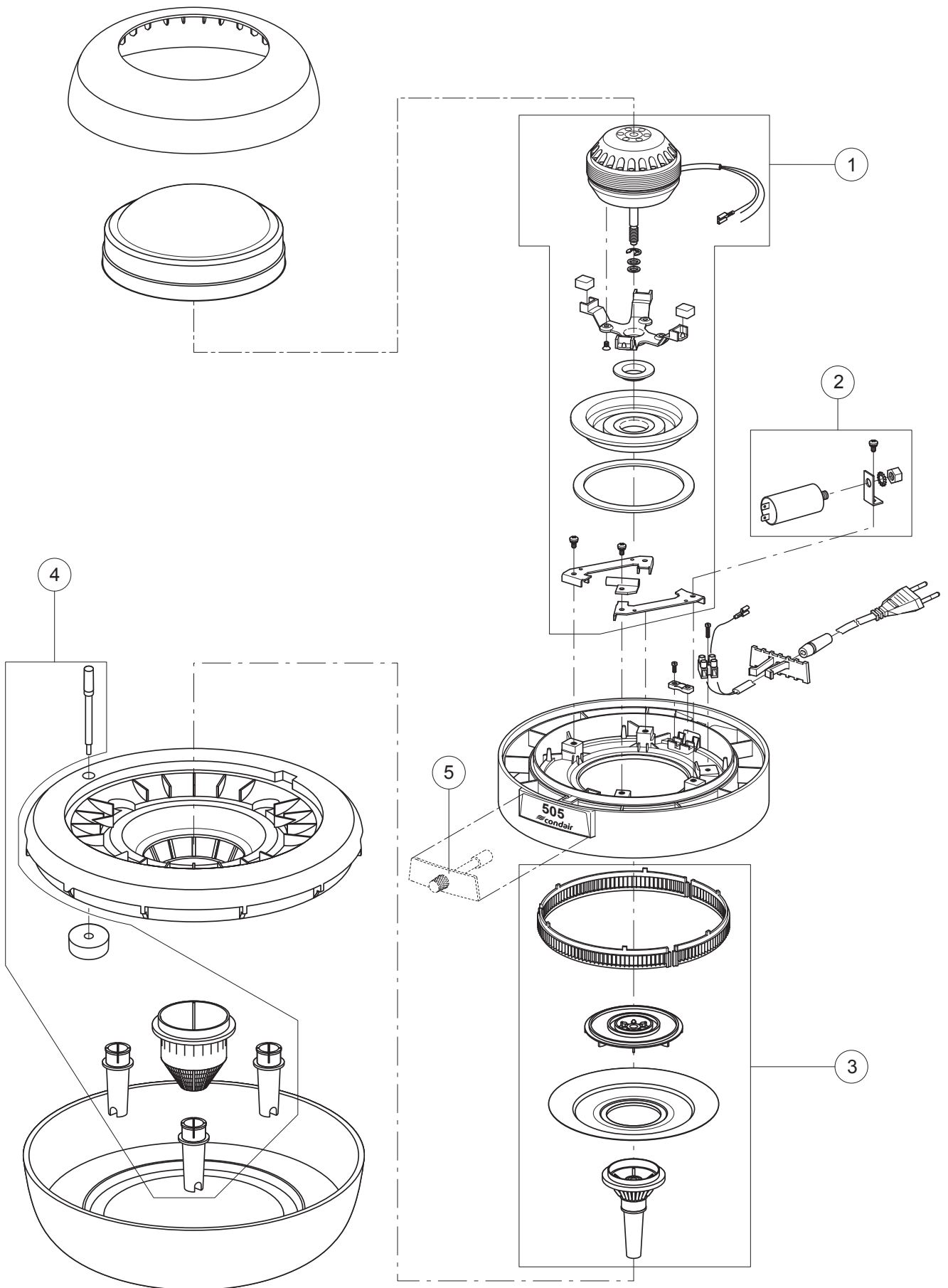
Данная таблица представляет неисправности, которые могут произойти во время работы увлажнителя, объясняет причины и предлагает подходящие способы устранения неисправностей.

Неисправность	Причина	Способ устранения неисправности
Увлажнитель работает, но нет аэрозоля	Нет воды в резервуаре Засорен всасывающий патрубок	Наполните резервуар (см. главу 5) Почистите всасывающий патрубок (см. главу 6)
Увлажнитель не работает, несмотря на то, что подключен к сети	Чрезмерный нагрев (сработал тепловой выключатель двигателя) Двигатель неисправен Установка была отключена внешним гидростатом	Мозвольте остыть двигателю (примерно 30 минут), а затем установка перезапустится автоматически. Свяжитесь с вашим представителем Проверьте внешний гидростат и перенастройте его, если необходимо
Перегретая установка остыла, перезапускается, но останавливается снова через некоторое время	Уровень воды в резервуаре превышает максимальную отметку Установка сильно загрязнена	Проверьте уровень воды Почистите установку (см. главу 6)
Во время работы увлажнитель гремит.	Вращающийся диск неправильно вставлен Всасывающий патрубок разболтался	Вставьте правильно вращающийся диск Закрепите всасывающий патрубок

Свяжитесь с вашим представителем в случае, если вы не можете устранить неисправность сами.

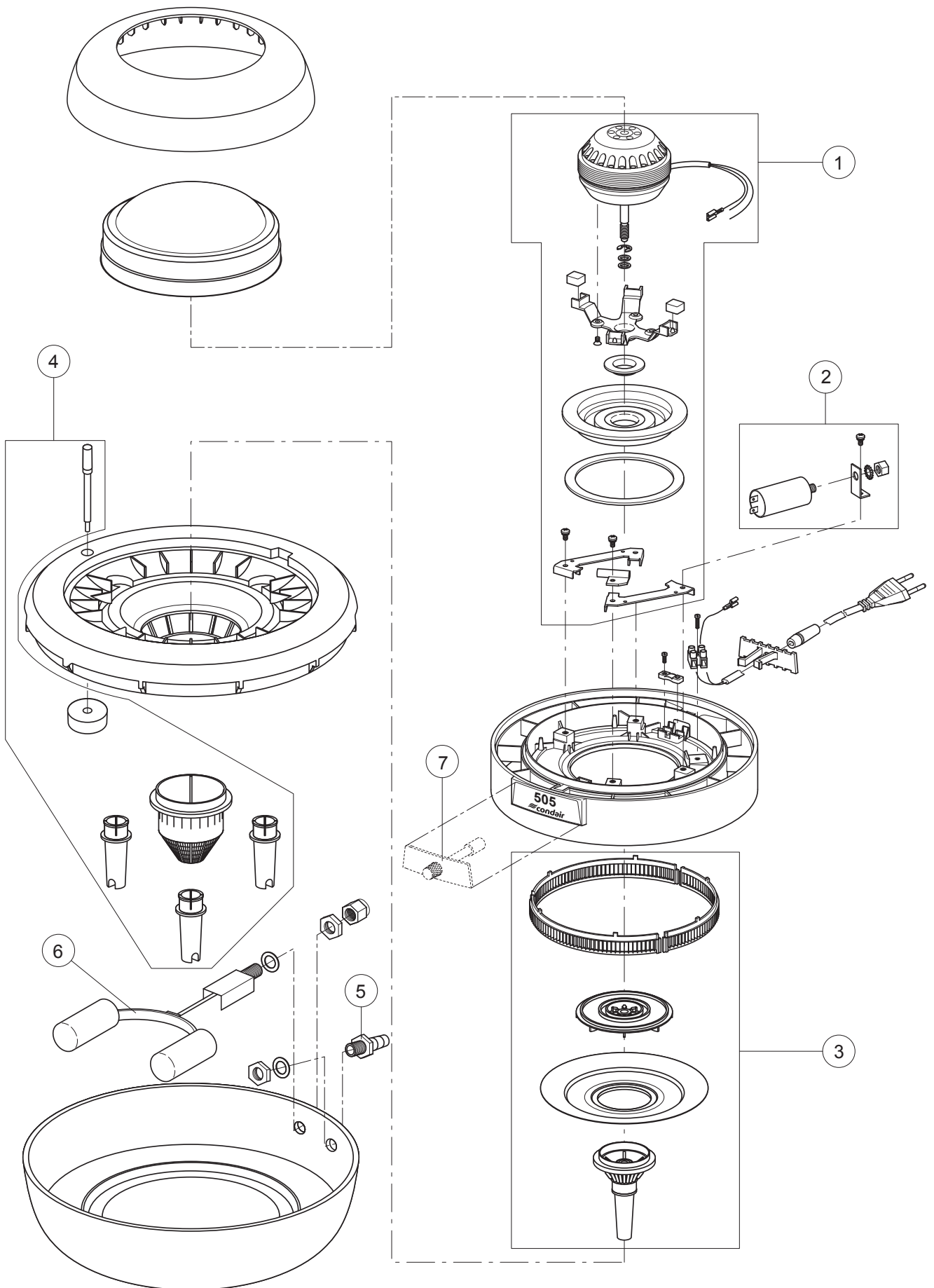
## 8 Технические данные

<b>Название установки</b>	Condair 505
<b>Размеры (диаметр x высота)</b>	360 x 230 мм
<b>Вес</b>	3.5 кг (пустой), 6.5 (готовый к использованию)
<b>Подключение к сети</b>	с помощью шнура электропитания
<b>Напряжение питания</b>	220...240 В/50...60 Гц или 100...110 В/50...60 Гц
<b>Мощность увлажнения</b>	примерно 500 г воды/час, подходит для помещения до 150 м <sup>3</sup>
<b>Потребление энергии</b>	40 Вт
<b>Мощность акустики</b>	50 dBA
<b>Уровень интенсивности звука</b>	44 dBA
<b>Привод</b>	не требующий обслуживания электрический двигатель с тепловым выключателем
<b>Резервуар для воды</b>	сделан из полипропилена, вместимость: 3 литра
<b>Качество воды</b>	водопроводная вода, частично или полностью деминерализованная вода
<b>Температура окружающей среды</b>	1...40 °C
<b>Влажность окружающей среды</b>	0...95% в час



Позиция	Артикул №	Запасная часть
1	22.1491 22.1490	Двигатель в сборе 220...240 В / 50...60 Гц Двигатель в сборе 100...110 В / 50...60 Гц
2	22.0006 22.0007 22.0008	Конденсатор 1μF 220...240 В / 50 Гц+60 Гц Конденсатор 4μF 100...110 В / 50 Гц Конденсатор 3μF 100...110 В / 60 Гц
3	22.0608	Распылитель в сборе
4	22.0585	Блок индикации уровня
5	22.0293	Выключатель в сборе

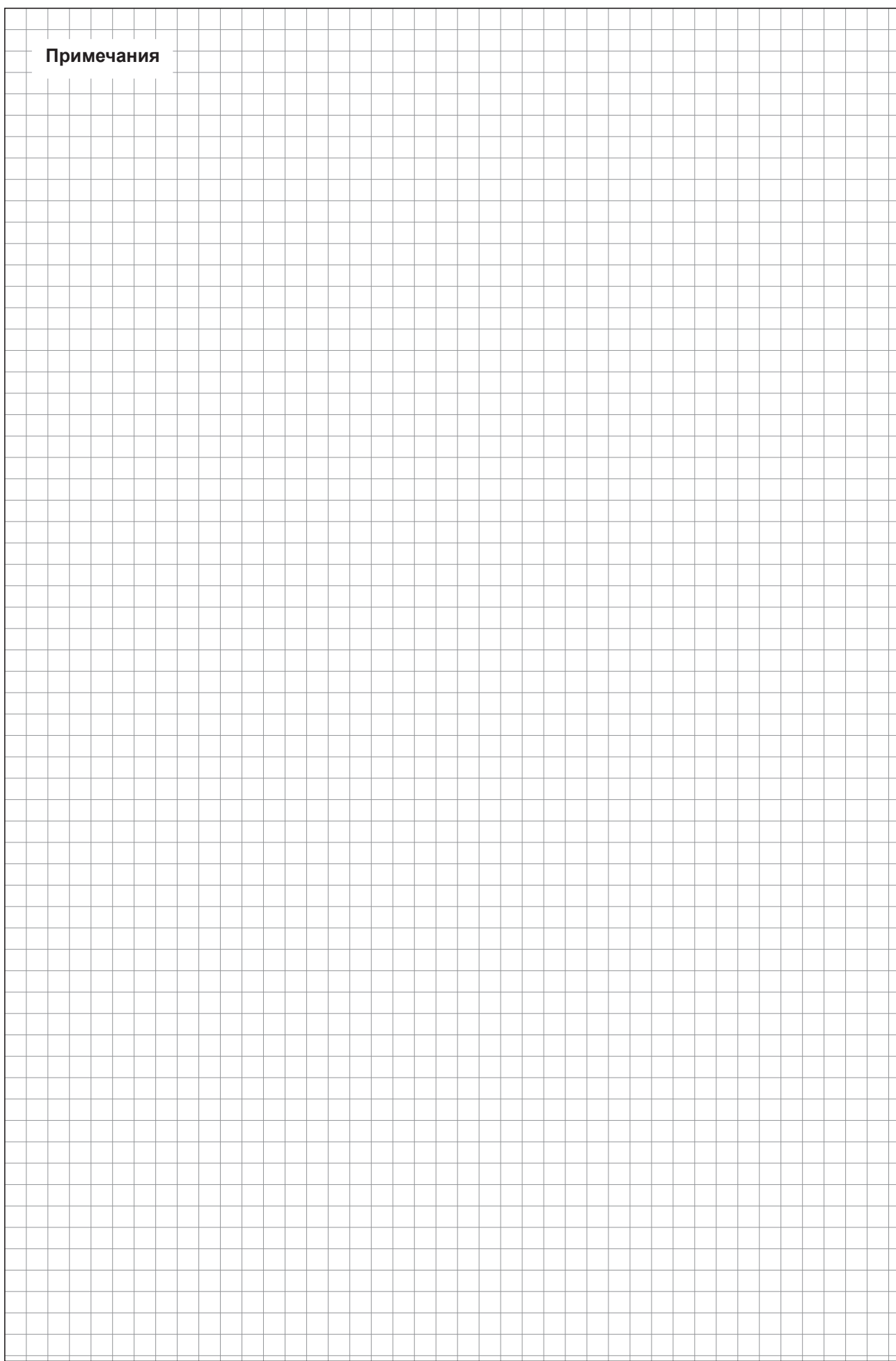
Condair 505S





Позиция	Артикул №	Запасная часть
1	22.1491 22.1490	Двигатель в сборе 220...240 В / 50...60 Гц Двигатель в сборе 100...110 В / 50...60 Гц
2	22.0006 22.0007 22.0008	Конденсатор 1μF 220...240 В / 50 Гц+60 Гц Конденсатор 4μF 100...110 В / 50 Гц Конденсатор 3μF 100...110 В / 60 Гц
3	22.0608	Распылитель в сборе
4	22.0585	Блок индикации уровня
5	22.0009	Присоединение дренажа
6	22.0010	Двойной поплавок
7	22.0293	Выключатель в сборе

**Примечания**







КОНСУЛЬТАЦИИ, ПРОДАЖИ И СЕРВИС:



Reg.No. 40002-2

Manufacturer:

Condair Ltd.

Member of the Walter Meier Group

Talstrasse 35-37, 8808 Pfäffikon, Switzerland

Ph. +41 55 416 61 11, Fax +41 55 416 62 62

info@condair.com, www.condair.com